

CZ – Bezpečnostní pokyny pro podhledový rámeček

Podhledový rámeček smí instalovat pouze kvalifikovaná osoba nebo odborník, který je obeznámen s elektroinstalacemi. Před instalací se ujistěte, že je napájení vypnuté, aby se zabránilo riziku elektrického šoku. Při instalaci rámečku dbejte na správné zapojení do elektroinstalace podle návodu výrobce a doporučeného zapojení. Nepřikládejte rámeček k hořlavým materiálům a zajistěte, aby měl dostatečný prostor pro ventilaci a chlazení. Nezakrývejte rámeček během provozu, aby nedošlo k přehřátí. Pokud zaznamenáte jakékoliv známky přehřátí (např. zápach, změna barvy, zahřívání), okamžitě přerušte napájení a rámeček nechte odborně zkontrolovat. Před jakýmkoli zásahem nebo údržbou vždy vypněte napájení. Neprovádějte opravy nebo výměnu součástí rámečku, pokud nemáte odpovídající kvalifikaci. Vždy se obraťte na odborníka. Ujistěte se, že všechny součásti (zejména elektrické připojení a vodiče) jsou v dobrém stavu a že nejsou poškozené. Čistěte rámeček pravidelně suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrch nebo způsobit únik elektrického proudu. Zajistěte, aby se do rámečku nedostala voda, a to ani při čištění. Udržujte podhledový rámeček mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým šokem nebo jiným nehodám. Nepoužívejte podhledový rámeček s nekompatibilními nebo poškozenými součástmi. Nenechávejte na rámečku žádné těžké předměty, které by jej mohly poškodit. Podhledový rámeček musí splňovat všechny platné bezpečnostní normy a předpisy pro elektrické zařízení v dané zemi.

SK - Bezpečnostné pokyny pre podhľadový rámček

Podhľadový rámček smie inštalovať len kvalifikovaná osoba alebo odborník oboznámený s elektroinštaláciami. Pred inštaláciou sa uistite, že je napájanie vypnuté, aby sa predišlo riziku elektrického šoku. Pri inštalácii rámčeka dbajte na správne zapojenie do elektroinštalácie podľa návodu výrobcu a odporúčaného zapojenia. Nepokladajte rámček na horľavé materiály a zabezpečte, aby mal dostatočný priestor na ventiláciu a chladenie. Nezakrývajte rámček počas prevádzky, aby nedošlo k prehriatiu. Ak zaznamenáte akékoľvek známky prehriatia (napr. zápach, zmena farby, zahrievanie), okamžite prerušte napájanie a rámček dajte odborníkovi skontrolovať. Pred akýmkoľvek zásahom alebo údržbou vždy vypnite napájanie. Nerealizujte opravy alebo výmenu častí rámčeka, ak nemáte príslušnú kvalifikáciu. Vždy sa obráťte na odborníka. Uistite sa, že všetky časti (najmä elektrické pripojenie a vodiče) sú v dobrom stave a nie sú poškodené. Rámček pravidelne čistíte suchou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch alebo spôsobiť únik elektrického prúdu. Zabezpečte, aby sa do rámčeka nedostala voda, a to ani pri čistení. Udržujte podhľadový rámček mimo dosah detí, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým šokom alebo iným nehodám. Nepoužívajte rámček s nekompatibilnými alebo poškodenými súčastami. Nepokladajte na rámček ťažké predmety, ktoré by ho mohli poškodiť. Rámček musí spĺňať všetky platné bezpečnostné normy a predpisy pre elektrické zariadenia v danej krajine.

PL - Wskazówki bezpieczeństwa dla ramki sufitowej

Ramkę sufitową może zainstalować tylko wykwalifikowana osoba lub specjalista znający się na instalacjach elektrycznych. Przed instalacją upewnij się, że zasilanie jest wyłączone, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Podczas instalacji ramki zwróć uwagę na prawidłowe podłączenie do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją producenta i zalecanym podłączeniem. Nie przykładaj ramki do materiałów łatwopalnych i upewnij się, że ma wystarczająco dużo miejsca do wentylacji i chłodzenia. Nie zakrywaj ramki podczas pracy, aby uniknąć przegrzania. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki

przegrzania (np. zapach, zmiana koloru, nagrzewanie), natychmiast wyłącz zasilanie i skontaktuj się z fachowcem w celu sprawdzenia ramki. Przed jakąkolwiek interwencją lub konserwacją zawsze wyłącz zasilanie. Nie wykonuj napraw ani wymiany części ramki, jeśli nie masz odpowiednich kwalifikacji. Zawsze skontaktuj się z fachowcem. Upewnij się, że wszystkie części (zwłaszcza połączenia elektryczne i przewody) są w dobrym stanie i nie są uszkodzone. Regularnie czyść ramkę suchą ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię lub spowodować wyciek prądu. Upewnij się, że do ramki nie dostanie się woda, także podczas czyszczenia. Trzymaj ramkę sufitową poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub innych wypadków. Nie używaj ramki z niekompatybilnymi lub uszkodzonymi częściami. Nie stawiaj na ramce ciężkich przedmiotów, które mogą ją uszkodzić. Ramka sufitowa musi spełniać wszystkie obowiązujące normy bezpieczeństwa i przepisy dotyczące urządzeń elektrycznych w danym kraju.

HU - Biztonsági utasítások a mennyezeti kerethez

A mennyezeti keretet csak képzett szakember vagy olyan személy telepítheti, aki tisztában van az elektromos rendszerekkel. A telepítés előtt győződjön meg róla, hogy a tápegység ki van kapcsolva, hogy elkerülje az áramütés kockázatát. A keret telepítésekor ügyeljen arra, hogy a csatlakozás helyes legyen az elektromos rendszerhez a gyártó utasításai és az ajánlott csatlakozások szerint. Ne helyezze a keretet gyúlékony anyagokra, és biztosítson elegendő helyet a szellőzéshez és hűtéshez. Ne takarja le a keretet működés közben, hogy elkerülje a túlmelegedést. Ha bármilyen túlmelegedésre utaló jelet észlel (például szagot, színváltozást, melegedést), azonnal kapcsolja ki a tápellátást, és kérjen szakértőt a keret ellenőrzéséhez. Mielőtt bármilyen beavatkozást vagy karbantartást végezne, mindig kapcsolja ki a tápellátást. Ne végezzen javítást vagy cserét a keret alkatrészein, ha nincs megfelelő képesítése. Mindig forduljon szakértőhöz. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész (különösen az elektromos csatlakozások és vezetékek) jó állapotban van, és nem sérült. Rendszeresen tisztítsa a keretet száraz törlőkendővel. Ne használjon agresszív tisztítószeret, amelyek károsíthatják a felületet, vagy áramütést okozhatnak. Biztosítsa, hogy víz ne kerüljön a keretbe, még tisztítás közben sem. Tartsa a mennyezeti keretet kisgyermekek elől, hogy elkerülje az áramütést vagy más baleseteket. Ne használja a keretet inkompatibilis vagy sérült alkatrészekkel. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat, amelyek károsíthatják. A mennyezeti keretnek meg kell felelnie az adott országban érvényes biztonsági előírásoknak és elektromos eszközökre vonatkozó szabályoknak.

EN - Safety Instructions for the Ceiling Frame

The ceiling frame may only be installed by a qualified person or professional familiar with electrical installations. Before installation, ensure that the power supply is turned off to avoid the risk of electric shock. When installing the frame, ensure proper connection to the electrical installation according to the manufacturer's instructions and recommended wiring. Do not place the frame on flammable materials and ensure sufficient space for ventilation and cooling. Do not cover the frame during operation to avoid overheating. If you notice any signs of overheating (e.g., smell, color change, heating), immediately disconnect the power supply and have the frame checked by a professional. Always turn off the power supply before any intervention or maintenance. Do not attempt repairs or replace parts of the frame if you are not properly qualified. Always contact a professional. Ensure that all components (especially electrical connections and wires) are in good condition and not damaged. Clean the frame regularly with a dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents that could damage the surface or cause electrical leakage. Ensure that no water enters the frame, even when cleaning. Keep the ceiling frame out of the reach of children to avoid the risk of electric shock or other accidents.

Do not use the ceiling frame with incompatible or damaged parts. Do not place heavy objects on the frame that could damage it. The ceiling frame must comply with all applicable safety standards and regulations for electrical devices in the respective country.

DE - Sicherheitsanweisungen für den Deckenrahmen

Der Deckenrahmen darf nur von einer qualifizierten Person oder einem Fachmann installiert werden, der mit Elektroinstallationen vertraut ist. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Achten Sie bei der Installation des Rahmens auf die richtige Verbindung mit der Elektroinstallation gemäß der Anleitung des Herstellers und der empfohlenen Verkabelung. Decken Sie den Rahmen nicht mit brennbaren Materialien ab und stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für Belüftung und Kühlung vorhanden ist. Decken Sie den Rahmen während des Betriebs nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Wenn Sie Anzeichen einer Überhitzung feststellen (z. B. Geruch, Farbänderung, Erwärmung), trennen Sie sofort die Stromversorgung und lassen Sie den Rahmen von einem Fachmann überprüfen. Schalten Sie vor jeder Wartung oder Intervention die Stromversorgung ab. Führen Sie keine Reparaturen oder Ersatzteile am Rahmen durch, wenn Sie nicht entsprechend qualifiziert sind. Wenden Sie sich immer an einen Fachmann. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten (insbesondere elektrische Verbindungen und Kabel) in gutem Zustand und nicht beschädigt sind. Reinigen Sie den Rahmen regelmäßig mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, die die Oberfläche beschädigen oder einen elektrischen Stromverlust verursachen könnten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Rahmen gelangt, auch nicht beim Reinigen. Halten Sie den Deckenrahmen außerhalb der Reichweite von Kindern, um das Risiko eines Stromschlags oder anderer Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie den Deckenrahmen nicht mit inkompatiblen oder beschädigten Teilen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Rahmen, die ihn beschädigen könnten. Der Deckenrahmen muss alle geltenden Sicherheitsnormen und Vorschriften für elektrische Geräte im jeweiligen Land erfüllen.

RO - Instrucțiuni de siguranță pentru rama de tavan

Rama de tavan poate fi instalată doar de o persoană calificată sau un specialist familiarizat cu instalațiile electrice. Înainte de instalare, asigurați-vă că sursa de alimentare este oprită pentru a preveni riscul de șoc electric. În timpul instalării ramei, asigurați-vă că conexiunea la instalația electrică este corectă, conform instrucțiunilor producătorului și cablării recomandate. Nu plasați rama pe materiale inflamabile și asigurați-vă că există suficient spațiu pentru ventilație și răcire. Nu acoperiți rama în timpul funcționării pentru a preveni supraîncălzirea. Dacă observați semne de supraîncălzire (de exemplu, miros, schimbare de culoare, încălzire), deconectați imediat sursa de alimentare și lăsați rama să fie verificată de un specialist. Înainte de orice intervenție sau întreținere, opriți întotdeauna sursa de alimentare. Nu efectuați reparații sau înlocuiri ale pieselor ramei dacă nu aveți calificările corespunzătoare. Apelați întotdeauna la un specialist. Asigurați-vă că toate componentele (în special conexiunile electrice și firele) sunt într-o stare bună și nu sunt deteriorate. Curățați rama regulat cu o cârpă uscată. Nu folosiți agenți de curățare agresivi care ar putea deteriora suprafața sau provoca scurgeri de curent electric. Asigurați-vă că apa nu pătrunde în ramă, chiar și în timpul curățării. Păstrați rama de tavan departe de copii pentru a preveni riscul de șoc electric sau alte accidente. Nu utilizați rama de tavan cu piese incompatibile sau deteriorate. Nu așezați obiecte grele pe ramă care ar putea-o deteriora. Rama de tavan trebuie să îndeplinească toate standardele de siguranță și reglementările aplicabile pentru dispozitivele electrice din țara respectivă.

BG - Инструкции за безопасност за таванната рамка

Таванната рамка може да бъде инсталирана само от квалифицирано лице или специалист, който е запознат с електрическите инсталации. Преди инсталация се уверете, че захранването е изключено, за да се избегне риск от електрически шок. При инсталирането на рамката се уверете, че е правилно свързана с електрическата инсталация съгласно инструкциите на производителя и препоръчителното свързване. Не поставяйте рамката върху запалими материали и осигурете достатъчно пространство за вентилация и охлаждане. Не покривайте рамката по време на работа, за да избегнете прегряване. Ако забележите признаци на прегряване (например миризма, промяна в цвета, затопляне), незабавно изключете захранването и оставете рамката да бъде проверена от специалист. Преди всякаква намеса или поддръжка винаги изключвайте захранването. Не извършвайте ремонти или подмяна на части на рамката, ако нямате необходимите квалификации. Винаги се консултирайте със специалист. Уверете се, че всички компоненти (особено електрическите връзки и проводниците) са в добро състояние и не са повредени. Почиствайте рамката редовно със суха кърпа. Не използвайте агресивни почистващи средства, които могат да повредят повърхността или да причинят теч на електрически ток. Уверете се, че в рамката не попада вода, дори при почистване. Дръжте таванната рамка далеч от деца, за да предотвратите риска от електрически шок или други инциденти. Не използвайте таванната рамка с несъвместими или повредени части. Не поставяйте тежки предмети върху рамката, които могат да я повредят. Таванната рамка трябва да отговаря на всички приложими стандарти за безопасност и регулации за електрически устройства в съответната страна.

UA - Інструкції з безпеки для стельової рамки

Стеľову рамку може встановлювати лише кваліфікована особа або спеціаліст, який ознайомлений з електричними установками. Перед установкою переконайтеся, що живлення вимкнене, щоб уникнути ризику електричного шоку. Під час установки рамки зверніть увагу на правильне підключення до електричної установки відповідно до інструкцій виробника та рекомендованого підключення. Не кладіть рамку на легкозаймисті матеріали і переконайтеся, що є достатньо місця для вентиляції та охолодження. Не накривайте рамку під час роботи, щоб уникнути перегріву. Якщо ви помітили ознаки перегріву (наприклад, запах, зміна кольору, нагрівання), негайно вимкніть живлення та зверніться до спеціаліста для перевірки рамки. Завжди вимикайте живлення перед будь-яким втручанням або обслуговуванням. Не проводьте ремонти або заміну частин рамки, якщо у вас немає відповідної кваліфікації. Завжди звертайтеся до спеціаліста. Переконайтеся, що всі компоненти (особливо електричні з'єднання та проводи) знаходяться в хорошому стані і не пошкоджені. Регулярно очищайте рамку сухою тканиною. Не використовуйте агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити поверхню або спричинити витік електричного струму. Переконайтеся, що в рамку не потрапляє вода, навіть під час прибирання. Тримайте стельову рамку подалі від дітей, щоб уникнути ризику електричного шоку або інших нещасних випадків. Не використовуйте стельову рамку з несумісними або пошкодженими частинами. Не кладіть важкі предмети на рамку, які можуть її пошкодити. Стеľова рамка повинна відповідати всім діючим стандартам безпеки та нормативам для електричних пристроїв у відповідній країні.

LT - Saugos instrukcijos lubų rėmeliui

Lubų rėmelį gali įdiegti tik kvalifikuotas asmuo arba specialistas, gerai išmanantis elektros instaliacijas. Prieš įdiegdami įsitikinkite, kad maitinimas yra išjungtas, kad išvengtumėte elektros smūgio rizikos. Diegdami rėmą užtikrinkite teisingą prijungimą prie elektros instaliacijos pagal gamintojo instrukcijas ir rekomenduojamą prijungimą. Nepadėkite rėmo ant degių medžiagų ir užtikrinkite pakankamą vietą ventilacijai ir aušinimui. Neuždenkite rėmo veikimo metu, kad išvengtumėte perkaitimo. Jei pastebėsite bet kokius perkaitimo požymius (pvz., kvapą, spalvos pokyčius, įšilimą), nedelsdami išjunkite maitinimą ir kreipkitės į specialistą, kad patikrintumėte rėmą. Visada išjunkite maitinimą prieš bet kokį įsikišimą ar priežiūrą. Neatlikite remonto ar dalių keitimo rėme, jei neturite tinkamos kvalifikacijos. Visada kreipkitės į specialistą. Įsitikinkite, kad visi komponentai (ypač elektros jungtys ir laidai) yra geros būklės ir nepažeisti. Reguliariai valykite rėmą sausą šluoste. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių, kurios gali pažeisti paviršių arba sukelti elektros srovės nutekėjimą. Užtikrinkite, kad į rėmą nepatektų vandens, net valymo metu. Laikykite lubų rėmelį nuo vaikų, kad išvengtumėte elektros smūgio ar kitų nelaimingų atsitikimų. Nenaudokite lubų rėmo su nesuderinamomis arba sugadintomis dalimis. Nekaškite sunkių daiktų ant rėmo, kurie galėtų jį sugadinti. Lubų rėmelis turi atitikti visus galiojančius saugos standartus ir elektros prietaisų taisykles atitinkamoje šalyje.

LV - Drošības norādījumi griestu rāmim

Griestu rāmi var uzstādīt tikai kvalificēta persona vai speciālists, kas ir pazīstams ar elektroinstalācijām. Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka strāvas padeve ir izslēgta, lai novērstu elektriskā šoka risku. Uzstādot rāmīti, pārliecinieties, ka tas pareizi ir pievienots elektroinstalācijai atbilstoši ražotāja norādījumiem un ieteicamajam savienojumam. Nepielieciet rāmi uz viegli uzliesmojošiem materiāliem un nodrošiniet pietiekamu vietu ventilācijai un dzesēšanai. Neaizsedziet rāmi darbības laikā, lai novērstu pārkaršanu. Ja novērojat pārkaršanas pazīmes (piemēram, smaku, krāsas maiņu, sasilšanu), nekavējoties izslēdziet strāvas padevi un ļaujiet speciālistam pārbaudīt rāmi. Pirms jebkādas iekāršanas vai apkopes vienmēr izslēdziet strāvas padevi. Nepārveidojiet vai nemainiet rāmja detaļas, ja jums nav atbilstošas kvalifikācijas. Vienmēr sazinieties ar speciālistu. Pārliecinieties, ka visi komponenti (īpaši elektriskie savienojumi un vadi) ir labā stāvoklī un nav bojāti. Regulāri notīriet rāmi ar sausu drānu. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt virsmu vai izraisīt elektrisko noplūdi. Pārliecinieties, ka ūdens nenokļūst rāmī pat tīrīšanas laikā. Turiet griestu rāmīti no bērniem, lai novērstu elektriskā šoka vai citu nelaimes gadījumu risku. Neizmantojiet griestu rāmīti ar nesavietojamām vai bojātām detaļām. Neuzliekiet smagus priekšmetus uz rāmja, kas var to bojāt. Griestu rāmim jāatbilst visiem piemērojamiem drošības standartiem un noteikumiem attiecīgajā valstī.

EE - Turvalisuse juhised laerämi jaoks

Laerämi võib paigaldada ainult kvalifitseeritud isik või spetsialist, kes on tuttav elektripaigaldustega. Enne paigaldamist veenduge, et toide on välja lülitatud, et vältida elektrilöögi ohtu. Raami paigaldamisel veenduge, et see on õigesti ühendatud elektripaigaldisega vastavalt tootja juhiste ja soovitatavale ühendusele. Ärge asetage raami kergesti süttivatele materjalidele ja tagage piisav ruum ventilatsiooniks ja jahutamiseks. Ärge katke raami töö ajal, et vältida ülekuumenemist. Kui märkate ülekuumenemise märke (nt lõhn, värvimuutus, kuumenemine), lülitage toide kohe välja ja laske raam spetsialistil üle vaadata. Enne igasugust sekkumist või hooldust lülitage alati toide välja. Ärge tehke remonti ega vahetage raami osi, kui teil ei ole vastavat kvalifikatsiooni. Pöörduge alati spetsialisti poole. Veenduge, et kõik komponendid (eriti elektrilised ühendused ja kaablid) oleksid heas seisukorras ja

mitte kahjustatud. Puhastage raami regulaarselt kuiva lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada pinda või põhjustada elektrivoolu lekkimist. Veenduge, et vesi ei pääseks raamile, isegi puhastamise ajal. Hoidke laerämi laste eest eemal, et vältida elektrilöögi või muude õnnetuste ohtu. Ärge kasutage laerämi koos ühilduvate või kahjustatud komponentidega. Ärge asetage raskeid esemeid raami peale, mis võivad seda kahjustada. Laerämi peab vastama kõigile kehtivatele ohutusstandarditele ja elektriseadmete määrustele vastavas riigis.

FR - Instructions de sécurité pour le cadre de plafond

Le cadre de plafond ne doit être installé que par une personne qualifiée ou un professionnel ayant des connaissances en installations électriques. Avant l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée pour éviter le risque de choc électrique. Lors de l'installation du cadre, assurez-vous qu'il est correctement connecté à l'installation électrique conformément aux instructions du fabricant et au câblage recommandé. Ne placez pas le cadre sur des matériaux inflammables et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour la ventilation et le refroidissement. Ne couvrez pas le cadre pendant son fonctionnement pour éviter la surchauffe. Si vous remarquez des signes de surchauffe (par exemple, une odeur, un changement de couleur, une chaleur excessive), déconnectez immédiatement l'alimentation et faites vérifier le cadre par un professionnel. Avant toute intervention ou maintenance, éteignez toujours l'alimentation. Ne procédez pas à des réparations ou au remplacement des pièces du cadre si vous n'êtes pas qualifié. Contactez toujours un professionnel. Assurez-vous que tous les composants (en particulier les connexions électriques et les câbles) sont en bon état et non endommagés. Nettoyez régulièrement le cadre avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager la surface ou provoquer une fuite de courant électrique. Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le cadre, même lors du nettoyage. Gardez le cadre de plafond hors de portée des enfants pour éviter le risque de choc électrique ou d'autres accidents. N'utilisez pas le cadre de plafond avec des pièces incompatibles ou endommagées. Ne placez pas d'objets lourds sur le cadre qui pourraient l'endommager. Le cadre de plafond doit être conforme à toutes les normes de sécurité en vigueur et aux réglementations sur les appareils électriques du pays concerné.

ES - Instrucciones de seguridad para el marco empotrado

El marco empotrado solo debe ser instalado por una persona cualificada o un profesional familiarizado con las instalaciones eléctricas. Antes de la instalación, asegúrese de que la alimentación esté apagada para evitar el riesgo de choque eléctrico. Al instalar el marco, asegúrese de que esté correctamente conectado a la instalación eléctrica según las instrucciones del fabricante y el cableado recomendado. No coloque el marco sobre materiales inflamables y asegúrese de que haya suficiente espacio para la ventilación y el enfriamiento. No cubra el marco durante el funcionamiento para evitar el sobrecalentamiento. Si nota signos de sobrecalentamiento (por ejemplo, olor, cambio de color, calentamiento), apague inmediatamente la alimentación y deje que un profesional revise el marco. Antes de cualquier intervención o mantenimiento, siempre apague la alimentación. No realice reparaciones ni reemplace piezas del marco si no tiene la cualificación adecuada. Siempre consulte a un profesional. Asegúrese de que todos los componentes (especialmente las conexiones eléctricas y los cables) estén en buen estado y no estén dañados. Limpie el marco regularmente con un paño seco. No utilice productos de limpieza agresivos que puedan dañar la superficie o provocar fugas de corriente eléctrica. Asegúrese de que no entre agua en el marco, ni siquiera al limpiarlo. Mantenga el marco empotrado fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de descarga eléctrica u otros accidentes.

No use el marco empotrado con piezas incompatibles o dañadas. No coloque objetos pesados sobre el marco que puedan dañarlo. El marco empotrado debe cumplir con todas las normas de seguridad vigentes y las regulaciones de dispositivos eléctricos en el país correspondiente.

IT - Istruzioni di sicurezza per il telaio incassato

Il telaio incassato deve essere installato solo da una persona qualificata o da un professionista esperto in impianti elettrici. Prima dell'installazione, assicurarsi che l'alimentazione sia spenta per evitare il rischio di scosse elettriche. Durante l'installazione del telaio, assicurarsi che sia correttamente collegato all'impianto elettrico secondo le istruzioni del produttore e il cablaggio consigliato. Non posizionare il telaio su materiali infiammabili e assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per la ventilazione e il raffreddamento. Non coprire il telaio durante il funzionamento per evitare il surriscaldamento. Se notate segni di surriscaldamento (ad esempio, odori, cambiamenti di colore, riscaldamento), scollegare immediatamente l'alimentazione e far controllare il telaio da un professionista. Prima di qualsiasi intervento o manutenzione, spegnere sempre l'alimentazione. Non effettuare riparazioni o sostituire componenti del telaio se non si ha la qualifica adeguata. Rivolgersi sempre a un professionista. Assicurarsi che tutti i componenti (in particolare i collegamenti elettrici e i cavi) siano in buone condizioni e non danneggiati. Pulire regolarmente il telaio con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi che possano danneggiare la superficie o causare perdite di corrente elettrica. Assicurarsi che l'acqua non entri nel telaio, nemmeno durante la pulizia. Tenere il telaio incassato fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di scosse elettriche o altri incidenti. Non utilizzare il telaio incassato con componenti incompatibili o danneggiati. Non posizionare oggetti pesanti sul telaio che possano danneggiarlo. Il telaio incassato deve essere conforme a tutte le normative di sicurezza applicabili e alle regolamentazioni per i dispositivi elettrici nel paese di riferimento.

DK - Sikkerhedsinstruktioner for indbygningsramme

Indbygningsrammen må kun installeres af en kvalificeret person eller en fagperson, der er bekendt med elektriske installationer. Før installationen skal du sørge for, at strømforsyningen er slukket for at undgå risikoen for elektrisk stød. Ved installation af rammen skal du sikre dig, at den er korrekt tilsluttet den elektriske installation i henhold til producentens anvisninger og den anbefalede ledningsføring. Placer ikke rammen på brandfarlige materialer, og sørg for, at der er tilstrækkelig plads til ventilation og køling. Dæk ikke rammen under drift for at undgå overophedning. Hvis du bemærker tegn på overophedning (f.eks. lugt, farveændring, opvarmning), skal du straks afbryde strømmen og få rammen kontrolleret af en fagperson. Sluk altid strømmen før enhver indgriben eller vedligeholdelse. Udfør ikke reparationer eller udskiftning af rammens dele, hvis du ikke har den rette kvalifikation. Kontakt altid en fagperson. Sørg for, at alle komponenter (især elektriske forbindelser og ledninger) er i god stand og ikke beskadigede. Rengør rammen regelmæssigt med en tør klud. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, der kan beskadige overfladen eller forårsage elektrisk strømudslip. Sørg for, at der ikke trænger vand ind i rammen, selv under rengøring. Hold indbygningsrammen væk fra børn for at undgå risikoen for elektrisk stød eller andre ulykker. Brug ikke indbygningsrammen med inkompatible eller beskadigede dele. Placer ikke tunge genstande på rammen, som kan beskadige den. Indbygningsrammen skal opfylde alle gældende sikkerhedsstandarder og elektriske forskrifter i det pågældende land.

NL - Veiligheidsinstructies voor inbouwframe

Het inbouwframe mag alleen worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde persoon of een professional die bekend is met elektrische installaties. Zorg er vóór de installatie voor dat de stroom is uitgeschakeld om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Zorg ervoor dat het frame correct is aangesloten op de elektrische installatie volgens de instructies van de fabrikant en de aanbevolen bedrading bij de installatie van het frame. Plaats het frame niet op brandbare materialen en zorg ervoor dat er voldoende ruimte is voor ventilatie en koeling. Bedek het frame niet tijdens het gebruik om oververhitting te voorkomen. Als u tekenen van oververhitting opmerkt (bijvoorbeeld geur, kleurverandering, opwarming), schakelt u onmiddellijk de stroom uit en laat u het frame door een professional controleren. Schakel altijd de stroom uit voordat u ingrijpt of onderhoudt. Voer geen reparaties of vervangingen van het frame uit als u niet over de juiste kwalificatie beschikt. Neem altijd contact op met een professional. Zorg ervoor dat alle componenten (vooral elektrische verbindingen en bedrading) in goede staat verkeren en niet beschadigd zijn. Reinig het frame regelmatig met een droge doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen of elektrische lekken kunnen veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen water in het frame komt, zelfs niet tijdens het schoonmaken. Houd het inbouwframe uit de buurt van kinderen om het risico op elektrische schokken of andere ongevallen te voorkomen. Gebruik het inbouwframe niet met incompatibele of beschadigde onderdelen. Leg geen zware voorwerpen op het frame die het kunnen beschadigen. Het inbouwframe moet voldoen aan alle geldende veiligheidsnormen en voorschriften voor elektrische apparatuur in het desbetreffende land.

SE - Säkerhetsinstruktioner för inbyggnadsram

Inbyggnadsramen får endast installeras av en kvalificerad person eller en fackman som är bekant med elinstallationer. Se till att strömförsörjningen är avstängd innan installationen för att undvika risk för elektriska stötar. Vid installation av ramen, se till att den är korrekt ansluten till elinstallationen enligt tillverkarens instruktioner och den rekommenderade kabligen. Placera inte ramen på brandfarliga material och säkerställ att det finns tillräckligt med utrymme för ventilation och kylning. Täck inte ramen under drift för att undvika överhettning. Om du märker några tecken på överhettning (t.ex. lukt, färgförändring, uppvärmning), stäng av strömmen omedelbart och låt en fackman kontrollera ramen. Stäng alltid av strömmen innan du utför någon åtgärd eller underhåll. Utför inga reparationer eller byten av ramens delar om du inte har rätt kvalifikation. Kontakta alltid en fackman. Se till att alla komponenter (särskilt elektriska anslutningar och kablar) är i gott skick och inte skadade. Rengör ramen regelbundet med en torr trasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel som kan skada ytan eller orsaka elektriska läckage. Se till att inget vatten tränger in i ramen, inte ens vid rengöring. Håll inbyggnadsramen utom räckhåll för barn för att undvika risken för elektriska stötar eller andra olyckor. Använd inte inbyggnadsramen med inkompatibla eller skadade delar. Placera inga tunga föremål på ramen som kan skada den. Inbyggnadsramen måste uppfylla alla tillämpliga säkerhetsnormer och föreskrifter för elektriska apparater i det aktuella landet.

FI - Turvallisuusohjeet upotettavalle kehukseksi

Upotettava kehys voidaan asentaa vain pätevän henkilön tai ammattilaisen toimesta, joka tuntee sähköasennukset. Varmista ennen asennusta, että virransyöttö on katkaistu sähköiskun riskin välttämiseksi. Asentaessasi kehystä varmista, että se on liitetty oikein sähköasennukseen valmistajan ohjeiden ja suositellun kytkennän mukaisesti. Älä aseta kehystä helposti syttyville materiaaleille ja

varmista, että siinä on riittävästi tilaa ilmanvaihtoon ja jäähdytykseen. Älä peitä kehystä sen käytön aikana ylikuumentumisen estämiseksi. Jos huomaat ylikuumentumisen merkkejä (esimerkiksi haju, värimuutos, kuumentuminen), katkaise virta välittömästi ja anna asiantuntijan tarkistaa kehys. Sammuta aina virta ennen kuin teet toimenpiteitä tai huoltoa. Älä suorita korjauksia tai vaihda kehysosia, jos sinulla ei ole tarvittavaa pätevyyttä. Ota aina yhteyttä asiantuntijaan. Varmista, että kaikki osat (erityisesti sähköliitännät ja johdot) ovat hyvässä kunnossa eikä niissä ole vaurioita. Puhdista kehys säännöllisesti kuivaamalla liinalla. Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa pintaa tai aiheuttaa sähkövuotoja. Varmista, ettei vettä pääse kehukseen edes puhdistuksen aikana. Pidä upotettava kehys lasten ulottumattomissa sähköiskujen tai muiden onnettomuuksien estämiseksi. Älä käytä upotettavaa kehystä yhteensopimattomien tai vaurioituneiden osien kanssa. Älä aseta raskaiden esineiden päälle, jotka voivat vahingoittaa sitä. Upotettavan kehysten on täytettävä kaikki sovellettavat turvallisuusnormit ja sähköisten laitteiden säädökset kyseisessä maassa.

NO - Sikkerhetsinstruksjoner for innfelte ramme

Innfelte rammer skal kun installeres av en kvalifisert person eller en fagperson som er kjent med elektriske installasjoner. Før installasjonen, sørg for at strømmen er slått av for å unngå risiko for elektrisk støt. Ved installasjon av rammen, sørg for at den er korrekt tilkoblet elektrisk anlegg i henhold til produsentens instruksjoner og anbefalt ledningsføring. Ikke plasser rammen på brannfarlige materialer, og sørg for at det er tilstrekkelig plass for ventilasjon og kjøling. Ikke dekk til rammen under drift for å unngå overoppheting. Hvis du merker tegn på overoppheting (for eksempel lukt, fargeforandring, oppvarming), slå umiddelbart av strømmen og få rammen kontrollert av en fagperson. Slå alltid av strømmen før du utfører inngrep eller vedlikehold. Utfør ikke reparasjoner eller bytt ut deler av rammen dersom du ikke har riktig kvalifikasjon. Ta alltid kontakt med en fagperson. Sørg for at alle komponenter (spesielt elektriske forbindelser og ledninger) er i god stand og ikke skadet. Rengjør rammen regelmessig med en tørr klut. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler som kan skade overflaten eller forårsake elektrisk lekkasje. Sørg for at det ikke kommer vann i rammen, selv under rengjøring. Hold den innfelte rammen utenfor barns rekkevidde for å unngå risiko for elektrisk støt eller andre ulykker. Bruk ikke den innfelte rammen med inkompatible eller skadede deler. Ikke legg tunge gjenstander på rammen som kan skade den. Den innfelte rammen må oppfylle alle gjeldende sikkerhetsstandarder og forskrifter for elektriske enheter i det aktuelle landet.

GR - Οδηγίες ασφαλείας για το πλαίσιο ενσωμάτωσης

Το πλαίσιο ενσωμάτωσης πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από εξειδικευμένο άτομο ή επαγγελματία που είναι εξοικειωμένος με τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις. Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Κατά την εγκατάσταση του πλαισίου, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο στην ηλεκτρική εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και την προτεινόμενη καλωδίωση. Μην τοποθετείτε το πλαίσιο σε εύφλεκτα υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για εξαερισμό και ψύξη. Μην καλύπτετε το πλαίσιο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του για να αποφύγετε την υπερθέρμανση. Εάν παρατηρήσετε σημάδια υπερθέρμανσης (π.χ. μυρωδιά, αλλαγή χρώματος, θέρμανση), διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος και αφήστε έναν επαγγελματία να ελέγξει το πλαίσιο. Πάντα απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση ή συντήρηση. Μην εκτελείτε επισκευές ή αντικαταστάσεις τμημάτων του πλαισίου εάν δεν έχετε τη σωστή πιστοποίηση. Επικοινωνήστε πάντα με έναν επαγγελματία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα (ιδίως οι ηλεκτρικές συνδέσεις και τα καλώδια) είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι κατεστραμμένα. Καθαρίστε το

πλαίσιο τακτικά με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά που μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια ή να προκαλέσουν διαρροές ηλεκτρικού ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν εισέρχεται στο πλαίσιο, ακόμη και κατά τον καθαρισμό. Κρατήστε το πλαίσιο ενσωμάτωσης μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή άλλων ατυχημάτων. Μην χρησιμοποιείτε το πλαίσιο ενσωμάτωσης με ασύμβατα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πλαίσιο που μπορεί να το βλάψουν. Το πλαίσιο ενσωμάτωσης πρέπει να πληροί όλες τις ισχύουσες πρότυπες ασφαλείας και κανονισμούς για ηλεκτρικές συσκευές στη συγκεκριμένη χώρα.

МК - Инструкции за безбедност за вграденото рамка

Вграденото рамка може да биде инсталирано само од квалификувана личност или стручњак кој е запознаен со електричните инсталации. Пред инсталацијата, уверете се дека напојувањето е исклучено за да се избегне ризик од електричен удар. При инсталирањето на рамката, уверете се дека е правилно поврзана на електричната инсталација според упатствата на производителот и препорачаното каблирање. Не поставувајте ја рамката на запаливи материјали и осигурете се дека има доволно простор за вентилација и ладење. Не покривајте ја рамката за време на работата за да избегнете прегревање. Ако забележите било какви знаци на прегревање (на пример, мирис, промена на боја, загревање), веднаш исклучете го напојувањето и дозволете да се провери рамката од стручњак. Секогаш исклучете го напојувањето пред да преземете било какви интервенции или одржување. Не правете поправање или заменувајте делови на рамката ако немате соодветна квалификација. Обратете се секогаш на стручњак. Осигурете се дека сите компоненти (особено електричните конекции и жици) се во добро состојба и не се оштетени. Редовно чистете ја рамката со суво парче платно. Не користете агресивни средства за чистење кои можат да го оштетат површинскиот слој или да предизвикаат електрични протекнувања. Осигурете се дека нема вода да влезе во рамката, дури и при чистењето. Држете го вграденото рамка надвор од дофат на деца за да се избегне ризик од електричен удар или други несреќи. Не користете го вграденото рамка со несовместливи или оштетени делови. Не поставувајте тешки предмети на рамката кои можат да ја оштетат. Вграденото рамка мора да ги исполнува сите важечки стандарди за безбедност и прописи за електрични уреди во дадената земја.

SI - Navodila za varnost pri vgradnem okvirju

Vgradni okvir mora namestiti le usposobljena oseba ali strokovnjak, ki je seznanjen z električnimi inštalacijami. Pred namestitvijo se prepričajte, da je napajanje izklopljeno, da preprečite tveganje električnega udara. Pri namestitvi okvirja se prepričajte, da je pravilno priključen na električno inštalacijo v skladu z navodili proizvajalca in priporočeno ožičitvijo. Ne postavljajte okvirja na vnetljive materiale in zagotovite dovolj prostora za prezračevanje in hlajenje. Med delovanjem ne pokrivajte okvirja, da preprečite pregrevanje. Če opazite znake pregrevanja (npr. vonj, sprememba barve, segrevanje), takoj izklopite napajanje in okvir preverite pri strokovnjaku. Pred kakršnimkoli posegom ali vzdrževanjem vedno izklopite napajanje. Ne izvajte popravil ali zamenjav delov okvirja, če nimate ustrezne usposobljenosti. Vedno se obrnite na strokovnjaka. Prepričajte se, da so vsi deli (zlasti električne povezave in žice) v dobrem stanju in niso poškodovani. Okvir redno čistite z suho krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistil, ki lahko poškodujejo površino ali povzročijo električne uhajanja. Poskrbite, da v okvir ne bo prišla voda, tudi pri čiščenju. Okvir hranite izven dosega otrok, da preprečite tveganje za električni udar ali druge nesreče. Ne uporabljajte okvirja z nezdružljivimi ali poškodovanimi deli. Ne

postavljajte teških predmeta na okvir, ki bi ga lahko poškodovali. Vgradni okvir mora ustrezati vsem veljavnim varnostnim standardom in predpisom za električne naprave v državi.

RS - Безбедносна упутства за уградни оквир

Уградни оквир сматра се да инсталира само квалификована особа или стручњак који је упознат са електричним инсталацијама. Пре инсталације уверите се да је напајање искључено како бисте избегли ризик од електричног удара. При инсталацији оквира, уверите се да је правилно повезан са електричном инсталацијом према упутствима произвођача и препорученом повезивању. Не постављајте оквир на запаљиве материјале и осигурајте да има довољно простора за вентилацију и хлађење. Не покривајте оквир током рада како бисте избегли прегревање. Ако приметите било какве знаке прегревавања (нпр. мирис, промена боје, загревање), одмах искључите напајање и дајте стручњаку да провери оквир. Увек искључите напајање пре било каквих интервенција или одржавања. Не изводите поправке или замену делова оквира ако немате одговарајућу квалификацију. Увек се обратите стручњаку. Осигурајте да су сви делови (посебно електричне везе и жице) у добром стању и да нису оштећени. Редовно чистите оквир сувом крпом. Не користите агресивне средства за чишћење која могу оштетити површину или изазвати електричне цурења. Осигурајте да вода не уђе у оквир, чак и током чишћења. Чувајте уградни оквир ван дохвата деце како бисте избегли ризик од електричног удара или других незгода. Не користите уградни оквир са некомпатибилним или оштећеним деловима. Не стављајте тешке предмете на оквир који га могу оштетити. Уградни оквир мора испунити све применљиве безбедносне стандарде и прописе за електричне уређаје у датој земљи.

HR - Sigurnosne upute za ugradbeni okvir

Ugradbeni okvir smije instalirati samo kvalificirana osoba ili stručnjak koji je upućen u električne instalacije. Prije instalacije provjerite je li napajanje isključeno kako biste izbjegli rizik od električnog udara. Pri instalaciji okvira provjerite da je ispravno spojen na električnu instalaciju prema uputama proizvođača i preporučenoj instalaciji. Nemojte postavljati okvir na zapaljive materijale i osigurajte da ima dovoljno prostora za ventilaciju i hlađenje. Nemojte prekrivati okvir tijekom rada kako biste izbjegli pregrijavanje. Ako primijetite znakove pregrijavanja (npr. miris, promjena boje, zagrijavanje), odmah isključite napajanje i dopustite da stručnjak provjeri okvir. Uvijek isključite napajanje prije bilo kakvih intervencija ili održavanja. Nemojte izvršavati popravke ili zamjene dijelova okvira ako nemate odgovarajuću kvalifikaciju. Uvijek se obratite stručnjaku. Provjerite da su svi dijelovi (posebno električna povezivanja i žice) u dobrom stanju i nisu oštećeni. Redovito čistite okvir suhom krpom. Nemojte koristiti agresivne sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti površinu ili izazvati električna curenja. Osigurajte da voda ne uđe u okvir, čak ni prilikom čišćenja. Držite ugradbeni okvir izvan doseg djece kako biste izbjegli rizik od električnog udara ili drugih nesreća. Nemojte koristiti ugradbeni okvir s nekompatibilnim ili oštećenim dijelovima. Nemojte stavljati teške predmete na okvir koji bi ga mogli oštetiti. Ugradbeni okvir mora udovoljavati svim važećim sigurnosnim standardima i propisima za električne uređaje u zemlji.

BATERIE CENTRUM s.r.o.

CZ – Výrobce/Distributor: BATERIE CENTRUM, s.r.o., Michálkovická 2031/109c, 710 00 Ostrava,
Tel.: +420 596 245 841, email: info@bateriecentrum.cz

SK – Dovožca: BATERIE CENTRUM SK, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 Žilina, Tel.: 00421 696 982 406,
email: hu@bateriecentrum.cz

HU – Importőr: BATERIE CENTRUM HU KFT., 3600 ÓZD, Vasvár u.33, Hungary,
email: info@bateriecentrum.cz

PL – Importer: TRIXLINE Polska sp. z.o.o. ul. Gazownicza 5/1, Bielsko-Biała, 43-300 Polska,
Tel.: +48881311609, email: info@bateriecentrum.cz